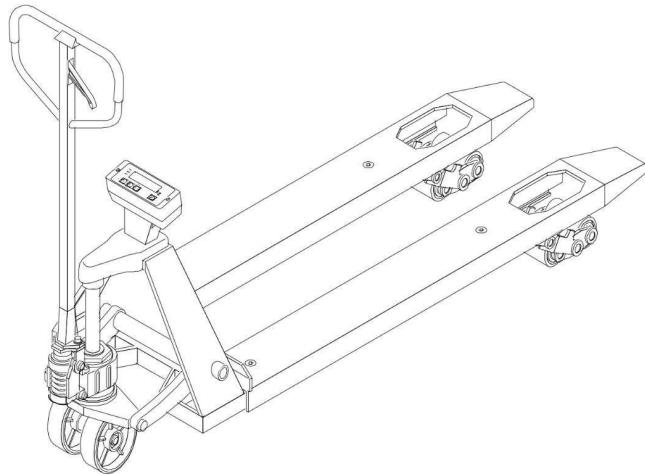


## Ameise PTM 2.0 Scale

Manual de instruções

PT



Válido a partir de: 01/01/2019

Revisão 01

# Prefácio

O presente manual de instruções é uma tradução do manual de instruções original. Para obter o melhor e mais seguro rendimento do veículo industrial, é necessário possuir os conhecimentos que são transmitidos pelo presente manual de instruções. As informações são apresentadas de forma sucinta e comprehensível. Os capítulos estão organizados por letras. Cada capítulo começa com a página 1. A identificação das páginas é composta pela letra do capítulo e pelo número da página.

Exemplo: a página B 2 é a segunda página do capítulo B.

Neste manual de instruções, estão incluídas informações referentes a diversas variantes de veículos. Para a sua utilização, assim como para a realização de trabalhos de manutenção, ter o cuidado de verificar que se está perante a descrição correspondente ao modelo de veículo em questão.

As indicações de segurança e explicações importantes estão assinaladas com os seguintes símbolos:



Encontra-se perante indicações de segurança que têm de ser respeitadas para evitar danos físicos.



Encontra-se perante indicações que têm de ser respeitadas para evitar danos materiais.



Encontra-se perante outras indicações e explicações.

- Assinala o equipamento de série.
- Assinala o equipamento adicional.

No interesse do desenvolvimento técnico, o fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações, conservando as características essenciais do modelo de veículo descrito, sem corrigir simultaneamente o presente manual de instruções.

# Índice

A	Utilização conforme as prescrições	
B	Descrição do porta-paletes	
1	Descrição da utilização, condições de utilização	B1
2	Unidades	B1
3.	Dados técnicos	B2
3.1	Locais de sinalização e placas de identificação	B2
3.2	Placa de identificação	B2
3.3	Baterias	B3
3.4	Dimensões	B3
C	Transporte	
1	Carregamento por guindaste	C1
2	Transporte	C1
D	Operação	
1	Prescrições de segurança para a utilização do veículo industrial	D1
2	Descrição dos elementos de comando e do sistema de pesagem	D2
3	Colocar o porta-paletes em funcionamento	D3
4	Trabalhar com o veículo industrial	D3
4.1	Regulamentos de segurança para o funcionamento de marcha	D3
4.2	Marcha, direção, travagem	D4
4.3	Recolha e descarga das unidades de carga	D4
4.4	Acionamento do equipamento de pesagem	D5
4.5	Alimentação de tensão e duração de funcionamento	D5
4.6.	Evitar anomalias	D7
4.7	Elementos de indicação e comando	D8
4.7.1	Mensagens no indicador	D9
4.8	Pesar cargas	D10
5.0	Estacionar o porta-paletes em segurança	D16
5.1	Resolução de problemas	D16
E	Conservação do porta-paletes	
1	Segurança operacional e proteção do ambiente	E1
2	Regras de segurança para a conservação	E1
3	Manutenção e inspeção	E2
3.1	Produtos consumíveis	E2
4	Indicações para a manutenção	E2
4.1	Preparar o porta-paletes para trabalhos de manutenção e conservação	E2
4.2	Reposição em funcionamento	E2
5	Verificações de segurança periódicas e após acontecimentos extraordinários	E3
6	Colocação fora de serviço definitiva, eliminação	E3

## A Utilização conforme as prescrições

O veículo descrito no presente manual de instruções é um porta-paletes com função de pesagem adequado ao transporte e à elevação de unidades de carga. O mesmo deve ser utilizado, manobrado e submetido a trabalhos de manutenção de acordo com as instruções deste manual. Outro tipo de utilização não corresponde às prescrições e pode provocar danos físicos, assim como danos no porta-paletes ou em bens materiais. Sobretudo, deve evitar-se uma sobrecarga devido a cargas demasiado pesadas ou colocadas unilateralmente. A carga máxima suportada é indicada na placa de identificação, afixada no veículo, ou no diagrama de carga. O porta-paletes não pode ser utilizado em áreas de perigo de incêndio ou explosão, nem em áreas corrosivas ou muito poeirentas.

**Obrigações do detentor:** Nos termos deste manual de instruções, o detentor é qualquer pessoa jurídica ou física que utilize diretamente o porta-paletes ou por cuja ordem o mesmo seja utilizado. Em casos especiais (por exemplo, leasing, aluguer), o detentor é a pessoa que, conforme os acordos contratuais existentes entre o proprietário e o utilizador do porta-paletes, tem de observar as referidas prescrições de serviço.

O detentor tem de assegurar que o veículo industrial é somente utilizado em conformidade com as prescrições e que perigos de qualquer natureza para a vida e saúde do utilizador ou de terceiros são evitados. Além disso, tem de ser observado o cumprimento das prescrições de prevenção de acidentes, de outras regras técnicas de segurança e das directivas de utilização, manutenção e conservação. O detentor deve assegurar que todos os utilizadores leram e compreenderam este manual de instruções.



No caso de não observância deste manual de instruções, a garantia é anulada. O mesmo é válido se forem realizados trabalhos no veículo de modo incorreto, pelo cliente e/ou terceiros, sem autorização do serviço de assistência ao cliente do fabricante.

**Montagem de acessórios:** A montagem de equipamento adicional que interfira nas funções do porta-paletes ou que a elas acresça só é permitida com a autorização por escrito do fabricante. Poderá ser necessário obter uma autorização das autoridades locais.

A aprovação das autoridades não substitui, no entanto, a autorização do fabricante.

## B Descrição do porta-paletes

### 1 Descrição da utilização, condições de utilização

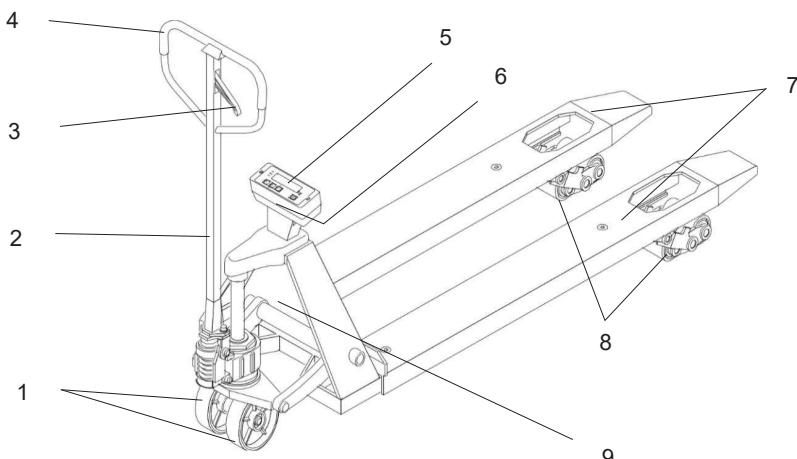
O porta-paletes é um porta-paletes com equipamento de pesagem que se destina ao transporte de cargas em piso plano. Com ele podem ser carregadas paletes com abertura entre os pés ou com travessas fora da zona das rodas de carga. O modelo é adequado para o controlo na entrada de mercadorias, para a determinação de pesos de expedição e para evitar sobrecargas. A capacidade de carga consta da placa de identificação ou da placa de capacidade de carga Qmax.

Condições de utilização:

Temperatura de serviço: entre -10 °C e +40 °C a 10 até 95% de humidade relativa do ar.

Iluminação ambiente: no mín. 50 lux

### 2 Unidades



Pos.		Designação
1	●	Rodas diretrizes
2	●	Timão
3	●	Manípulo "posição neutra/elevar/baixar o garfo de carga"
4	●	Pega redonda
5	●	Dispositivo de comando e de indicação do equipamento de pesagem
6	●	Placa de identificação do dispositivo de comando e indicação do equipamento de pesagem
7	●	Dispositivo de recolha de carga
8	●	Roletes de carga
9	●	Placa de identificação

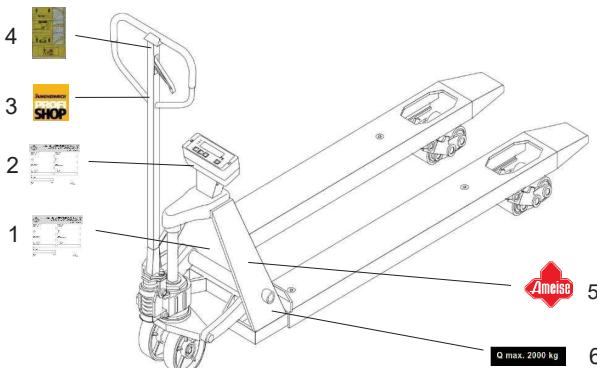
● = Equipamento de série

○ = Equipamento adicional

### 3. Dados técnicos

Capacidade de carga	2000 kg
Tolerância de medição com 2000 kg de carga	+/- 1,0 kg
Altura de elevação mín. - máx.	90 - 200 mm
Diâmetro das rodas diretrizes	180 mm
Diâmetro dos roletes do garfo	74 x 93 mm/74 x 70 mm
Peso próprio do equipamento	104 kg

### 3.1 Locais de sinalização e placas de identificação



Placas de advertência e aviso	
1	Placa de identificação
2	Placa de identificação do dispositivo de comando e indicação
3	Jungheinrich Profishop
4	Placa de aviso "Utilização correta"
5	Logótipo Ameise, ambos os lados
6	Placa "Q max"; ambos os lados

As placas de advertência e aviso têm de ser colocadas conforme indicado na figura. Os dados indicados no veículo industrial complementam este manual de instruções. Deve-se substituir imediatamente placas danificadas ou ausentes.

### 3.2 Placa de identificação

Na placa de identificação estão indicadas as seguintes informações

 <b>Jungheinrich PROFISHOP AG &amp; Co. KG</b> Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY <small>Hersteller / Manufacturer</small>	
Produktbezeichnung Product Type	Artikelnummer Item Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Type Type	Option Option
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Seriennummer Serial Number	Baujahr Year of Manufacture
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nenntragfähigkeit Rated Capacity	Leergewicht Tare Weight
<input type="text"/>	<input type="text"/>



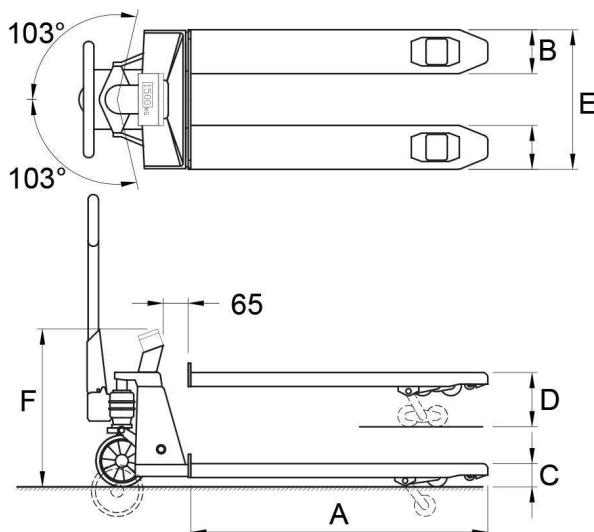
Made in



### 3.3 Baterias

Modelo	Quantidade	Capacidade	Tensão
Segmentos de 1 kg	4	1,5 Ah/por unidade	1,5 V/por unidade

### 3.4 Dimensões



<b>A</b>	Comprimento do garfo	1150 mm
<b>B</b>	Largura do garfo	180 mm
<b>C</b>	Altura do garfo, baixado	85 mm
<b>D</b>	Altura máxima do garfo	200 mm
<b>E</b>	Largura acima dos garfos	555 mm
<b>F</b>	Altura da margem superior do indicador	600 mm

# C Transporte

## 1 Carregamento por guindaste

Utilizar apenas dispositivos de elevação com carga nominal suficiente (consultar o peso de carregamento na placa de identificação do porta-paletes).

### Carregar o porta-paletes com guindaste

Condições prévias

- Estacionar o porta-paletes em segurança (consultar a secção D, capítulo 5.0)

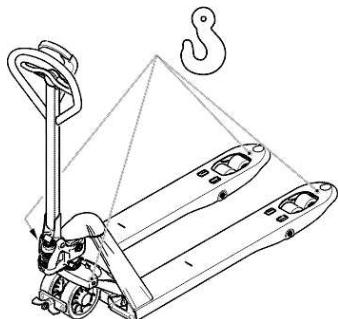


Ferramentas e materiais necessários

- Dispositivo de elevação
- Correntes do guindaste

Procedimento

- Fixar as correntes do guindaste nos pontos de fixação.
- Fixar as correntes do guindaste de forma que não escorreguem.
- O dispositivo de fixação das correntes do guindaste tem de ser fixado de maneira que não toque em nenhum componente



O porta-paletes pode agora ser carregado com um guindaste.

## 2 Transporte



Para o transporte em cima de um camião ou reboque, o porta-paletes deve ser devidamente fixado.

### Fixar o porta-paletes para o transporte

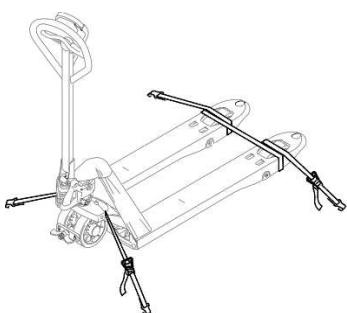
Condições prévias

- Carregar o porta-paletes.
- Porta-paletes estacionado em segurança (consultar a secção D, capítulo 5.0)

Ferramentas e materiais necessários: Correias de amarração

Procedimento

- Para fixar o porta-paletes, passar o cinto tensor pelos pontos de fixação e prender nos olhais de fixação.
- Apertar o cinto tensor com o dispositivo tensor.



Repetir a operação no outro lado do porta-paletes. O porta-paletes pode agora ser transportado.

# D Operação

## 1 Prescrições de segurança para a utilização do veículo industrial

**Direitos, deveres e regras de comportamento do operador:** O operador deve ter sido informado dos seus direitos e deveres, assim como sobre a utilização do porta-paletes, devendo estar familiarizado com o conteúdo do presente manual de instruções. Os direitos necessários devem ser-lhe reconhecidos.

**Proibição da utilização por pessoas não autorizadas:** O operador é responsável pelo porta-paletes durante o tempo de utilização. Ele deve impedir a utilização ou o manuseamento do porta-paletes por parte de pessoas não autorizadas. Não é permitido o transporte nem a elevação de pessoas.

**Danos e defeitos:** Danos e outros defeitos do porta-paletes ou do equipamento adicional devem ser imediatamente comunicados ao pessoal de supervisão. Os porta-paletes que não apresentem condições de segurança (por exemplo, rodas gastas ou travões avariados) não devem ser utilizados até à sua devida reparação.

**Reparações:** Os operadores que não tenham recebido formação especial e autorização expressa não podem proceder a nenhuma reparação ou modificação do porta-paletes. É absolutamente proibido desativar ou alterar interruptores ou dispositivos de segurança.

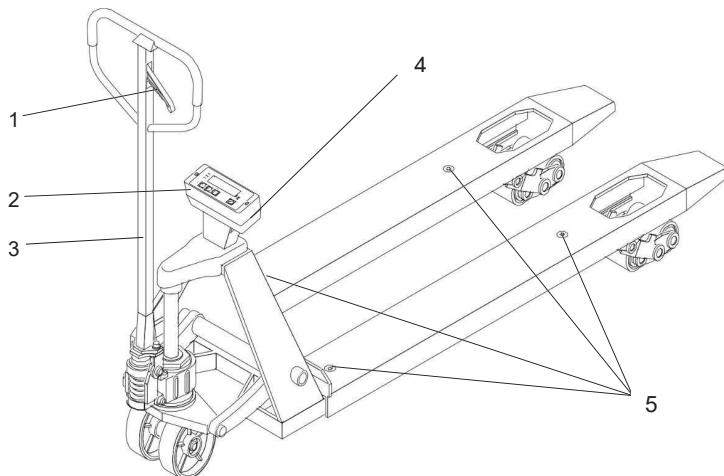
**Zona de perigo:** A zona de perigo corresponde à área onde as pessoas estão em risco por causa dos movimentos de marcha ou de elevação do porta-paletes, dos seus dispositivos de recolha de carga (por exemplo, garfos ou equipamentos adicionais) ou da própria carga. Pertence à zona de perigo o perímetro onde exista a possibilidade de cair carga ou onde seja possível o movimento descendente ou a queda de algum dispositivo de trabalho.



As pessoas estranhas ao trabalho devem ser afastadas da zona de perigo. Quando existir risco para as pessoas, deverá ser dado atempadamente um sinal de aviso. Se, apesar da solicitação de abandono, houver quem permaneça na zona de perigo, o porta-paletes deve ser imediatamente imobilizado.

**Dispositivos de segurança e placas de advertência:** Todos os dispositivos de segurança, placas de advertência e indicações de advertência aqui descritos devem ser obrigatoriamente respeitados.

## 2 Descrição dos elementos de comando e do sistema de pesagem



Pos.	Elemento de comando e indicação		Função
1	Manípulo "elevar/baixar o garfo de carga"	●	Seleção da função elevar/posição neutra/baixar.
2	Dispositivo de comando e de indicação do equipamento de pesagem	●	Utilização do equipamento de pesagem. Indicação do peso nos garfos de carga.
3	Timão	●	Movimentar e guiar o porta-paletes. Elevar manualmente os garfos de carga.
4	Bateria	●	Alimentação elétrica
5	4 células de pesagem	●	Pesar a carga

● = Equipamento de série

○ = Equipamento adicional

### Determinação do peso

Existem quatro células de carga aparafusadas ao chassis de carga e ao dispositivo de recolha de carga. As células de carga e os cabos de ligação para a unidade de indicação e de avaliação encontram-se protegidos pelo revestimento.

### Dispositivo de comando e indicação

São indicados pesos, estados do sistema e número de unidades (o). Todas as funções do sistema de pesagem podem ser acedidas através dos botões que se encontram por baixo do indicador.

### **3 Colocar o porta-paletes em funcionamento**



Antes de poder colocar o porta-paletes em funcionamento, utilizá-lo ou elevar qualquer carga, o operador tem de assegurar que ninguém se encontra na zona de perigo.

#### **Verificações e atividades antes da colocação em funcionamento diária**



Inspecionar todo o porta-paletes (especialmente as rodas e o dispositivo de recolha de carga) quanto a danos.

### **4 Trabalhar com o veículo industrial**

#### **4.1 Regulamentos de segurança para o funcionamento de marcha**

**Vias e zonas de trabalho:** O veículo só pode circular nas vias autorizadas para esse efeito. As pessoas estranhas ao serviço devem ser mantidas afastadas da zona de trabalho. As cargas só podem ser colocadas nos locais previstos para o efeito.

**Comportamento durante a marcha:** O operador deve adaptar a velocidade de marcha às condições do local. Por exemplo, deve conduzir devagar nas curvas, em sítios estreitos e na sua proximidade, ao passar por portas basculantes e em sítios com pouca visibilidade. O condutor deve manter sempre uma distância de travagem suficiente em relação ao porta-paletes da frente e deve manter o controlo do porta-paletes. É proibido parar bruscamente (salvo em situações de perigo), virar de repente e ultrapassar em locais perigosos ou de pouca visibilidade.

**Condições de visibilidade durante a marcha:** O operador deve olhar para o sentido de marcha e ter sempre visibilidade suficiente sobre o caminho à sua frente. Se forem transportadas unidades de carga que dificultem a visibilidade, o operador deverá conduzir o veículo industrial com a carga na parte posterior. Se tal não for possível, uma segunda pessoa, que servirá de sinaleiro, deverá deslocar-se diante do porta-paletes.

**Circulação em subidas e descidas:** Em subidas e descidas é proibido conduzir e estacionar o veículo industrial.

**Condução em elevadores ou pontes de carga:** Só é permitido conduzir em elevadores ou pontes de carga se estes tiverem carga nominal suficiente e, de acordo com o seu fabrico, forem aptos e estiverem autorizados pelo detentor para esse fim. Estas condições devem ser verificadas antes da entrada no elevador/da passagem sobre a ponte. Na abordagem de elevadores, o porta-paletes deve ir com a carga para a frente e posicionar-se de forma a não tocar nas paredes do poço do elevador. Se o elevador também transportar pessoas, estas só devem entrar depois da entrada do veículo industrial e de este estar travado. As pessoas serão as primeiras a sair do elevador.

**Natureza da carga a ser transportada:** Só podem ser transportadas cargas que cumpram com as condições de segurança estipuladas nas respetivas normas.

## 4.2 Marcha, direção, travagem

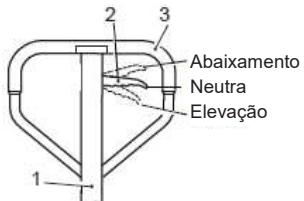


Não se admite, sob nenhum pretexto, o transporte de pessoas no porta-paletes.

### Marcha

- Colocar o manípulo (2) na posição "neutra".
- O porta-paletes pode ser puxado ou empurrado através da pega redonda (3) do timão (1).

- Durante os movimentos com carga, o manípulo (2) deverá encontrar-se na posição "neutra".



### Direção

- Oscilar o timão (1) para a esquerda ou direita, num ângulo de oscilação de aproximadamente 105°.



Em curvas estreitas, o timão sai fora do contorno do porta-paletes!

### Travagem

Em caso de emergência, é possível travar o veículo industrial baixando a carga:

- Empurrar o manípulo (2) na direção "baixar"; a carga é baixada.

## 4.3 Recolha e descarga das unidades de carga



Antes de recolher qualquer unidade de carga, o operador tem de verificar se a mesma se encontra devidamente paletizada e se a carga nominal permitida do porta-paletes não é ultrapassada.

Não é permitida a recolha transversal de mercadoria comprida.



O porta-paletes poderá tombar devido ao excesso de carga na parte superior.

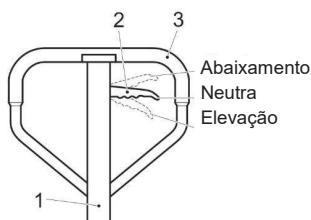


Durante os movimentos com carga, o manípulo (2) deverá encontrar-se na posição "neutra".

- Empurrar o manípulo (2) na direção "baixar"; o dispositivo de recolha de carga é baixado.
- Introduzir o dispositivo de recolha de carga do porta-paletes completamente por baixo da unidade de carga.

### Elevação

- Empurrar o manípulo (2) na direção "eivar".
- Elevar o garfo de carga até à altura de elevação desejada, movimentando o timão (1) para cima e para baixo.
- Colocar o manípulo (2) na posição "neutra".



### Elevação rápida

Nota: A elevação rápida atua até 120 kg. Com paletes com mais de 120 kg, a elevação rápida funciona na distância sob a paleta. Assim que a carga for elevada, o veículo passa para a elevação normal.

## Abaixamento

- Empurrar o manípulo (2) na direção "baixar"; a carga é baixada.
- Colocar o manípulo (2) na posição "neutra".

## 4.4 Acionamento do equipamento de pesagem

### Colocação em funcionamento

Premir o botão Ligar/desligar (3) para ativar o sistema de pesagem.

O sistema eletrónico e as células de pesagem atingem a temperatura de funcionamento após um período de entre três e cinco minutos. Antes disso, poderão ocorrer desvios de aproximadamente 0,3%.

- As cargas só devem ser elevadas após ser realizada uma calibração.

## 4.5 Alimentação de tensão e duração de funcionamento

A alimentação de tensão é realizada com 4 pilhas AA de 1,5 V. Em caso de não utilização, ocorre uma desativação automática após 3 minutos.

Se forem realizadas 5 pesagens por dia, as baterias terão uma duração de funcionamento de um ano.

### Substituir as baterias do dispositivo de comando e indicação



Se a bateria verter ácido, evitar o contacto com a pele, os olhos e membranas mucosas. Em caso de contacto com os ácidos, lavar imediatamente os pontos afectados com água limpa em abundância e consultar imediatamente um médico.

#### Indicações gerais sobre as baterias

Remover imediatamente as baterias descarregadas e/ou danificadas do equipamento. Remover as baterias do dispositivo se este não for utilizado durante um longo período. As baterias podem verter líquido e danificar o dispositivo.

Antes de colocar as baterias, limpar os contactos das baterias e do dispositivo. Substituir sempre todas as baterias ao mesmo tempo. Ao colocar as baterias, observar a polaridade correta.

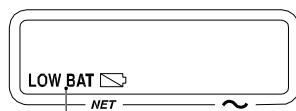
Utilizar apenas baterias do mesmo tipo. Não misturar baterias de tipos diferentes nem baterias usadas com baterias novas.

Não expor as baterias a condições extremas, não colocá-las sobre fontes de calor nem expô-las à luz solar directa. Isso aumenta o risco de fuga de líquido da bateria.

Se a bateria verter ácido, evitar o contacto com a pele, os olhos e membranas mucosas. Em caso de contacto com os ácidos, lavar imediatamente os pontos afectados com água limpa em abundância e consultar imediatamente um médico.

As baterias não devem ser carregadas nem reactivadas por outros meios, trocadas, deitadas no fogo ou colocadas em curto-círcuito.

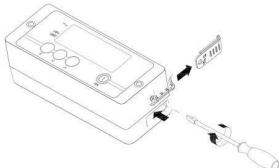
- Se for apresentado "LOW BAT" (6) no visor, é porque a tensão da bateria está demasiado baixa e as baterias devem ser substituídas.



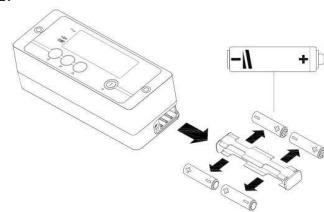
## Substituir a bateria

- Desligar o equipamento de pesagem antes de substituir a bateria.
- Se o sistema for utilizado na operação de vários turnos, é aconselhável adquirir baterias adicionais (opcional).

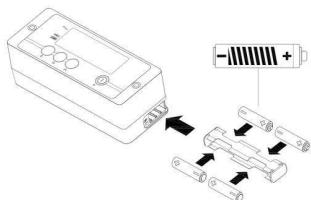
1.



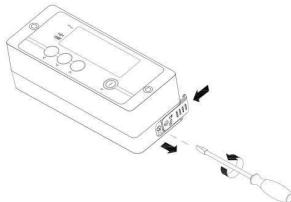
2.



3.



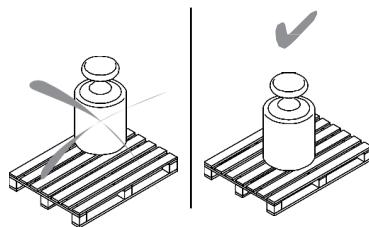
4.



#### 4.6. Evitar anomalias



Dispor a carga no meio da palete para garantir um resultado de pesagem preciso.



Perante uma carga excêntrica, os garfos são ligeiramente curvados e torcidos. Isto poderá afetar a exatidão.

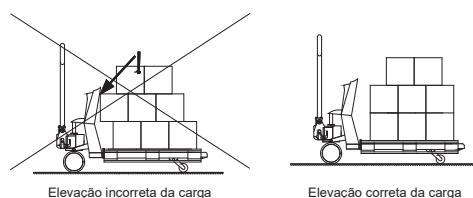
Em modelos passíveis de aferição, a precisão dos resultados de medição poderá ser afetada por uma carga excêntrica ou por uma inclinação. Neste caso, é ativado o interruptor de inclinação, que desliga a indicação.



O processo de pesagem não deve ser prejudicado por outros objetos.



A carga deve ser elevada livremente sem entrar em contacto com a caixa do dispositivo de indicação ou com outras paletes.

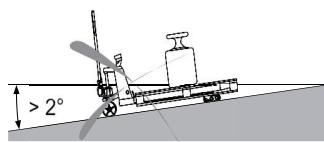


Elevação incorreta da carga

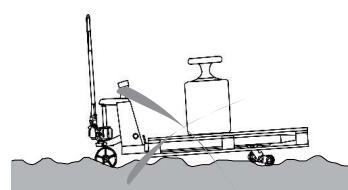
Elevação correta da carga



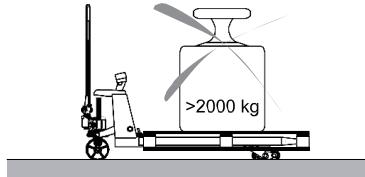
A inclinação máxima do veículo industrial durante o processo de pesagem não pode ultrapassar os 2°. Em caso de uma inclinação superior a 2 °, a precisão do sistema de pesagem diminui aprox. 0.1% por grau.



Executar o processo de pesagem apenas sobre uma base firme e plana.



 A capacidade de carga máxima do veículo industrial não pode ser excedida.

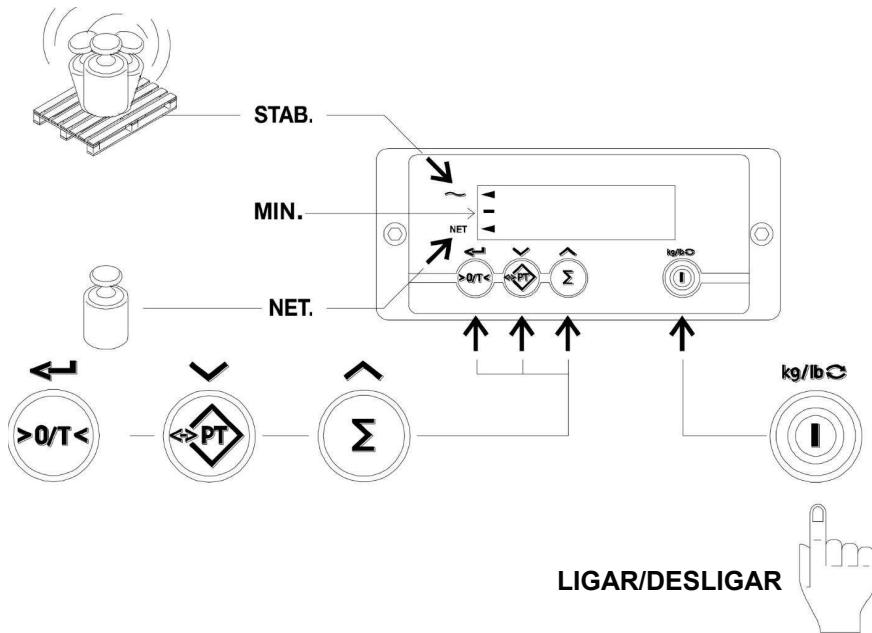


**Intervalo de temperaturas:** Entre -10 e +40°C, o desvio máximo é de 0,1% do peso medido. Fora deste intervalo de temperaturas, podem verificar-se desvios de até 0,3%.

Uma vez que pode haver acumulação de água de condensação no sistema eletrónico, devem evitar-se mudanças bruscas de temperatura. A balança deve ser desligada quando existirem grandes diferenças de temperatura devido à aclimatização.

#### 4.7 Elementos de indicação e comando

Tipo de proteção: Dispositivo de comando e de indicação do equipamento de pesagem: IP65, células da carga: IP67



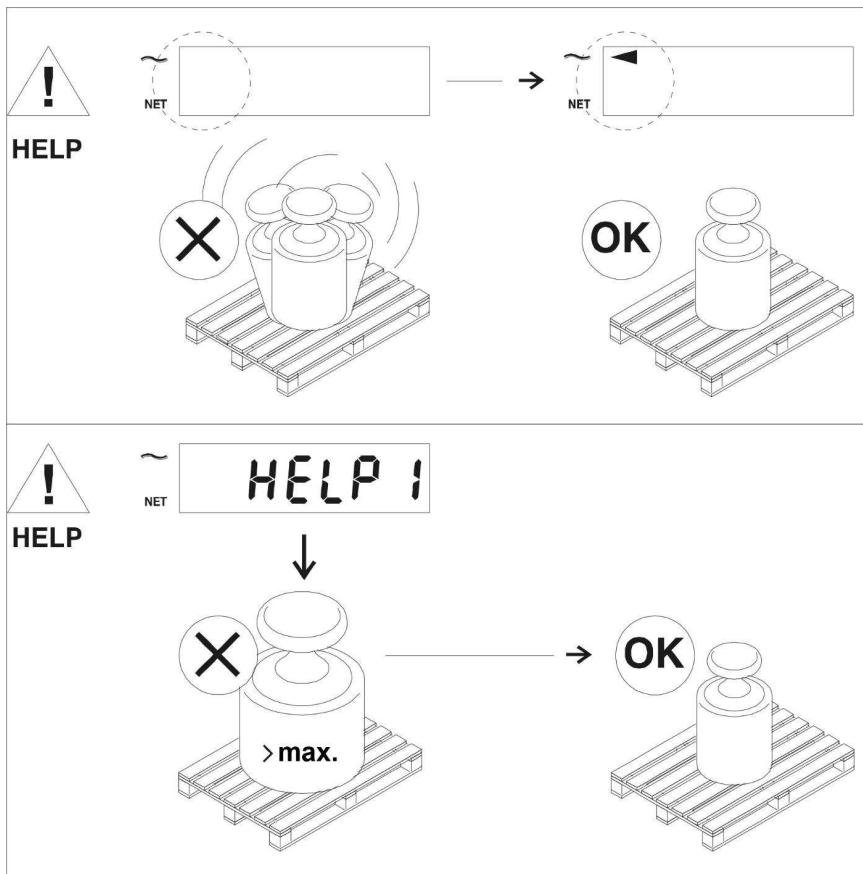
#### Resolução do indicador de peso

Intervalo de pesos	Resolução
0 – 2000 kg	1,0 kg

#### 4.7.1 Mensagens no indicador

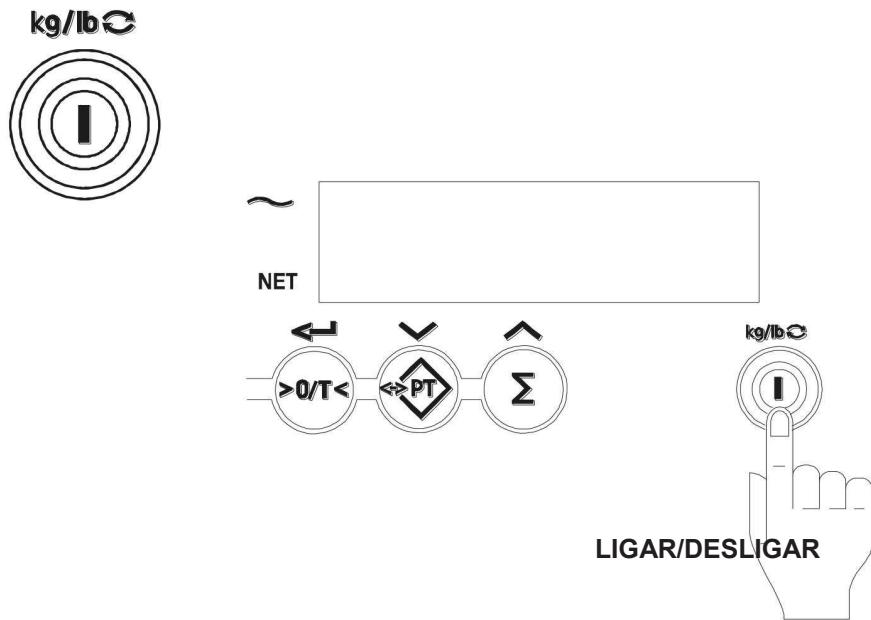
No indicador poderão surgir as seguintes mensagens:

O peso a medir ultrapassa o máximo definido. Para evitar danos no visor ou nas células de pesagem, o sistema de pesagem deve ser imediatamente aliviado

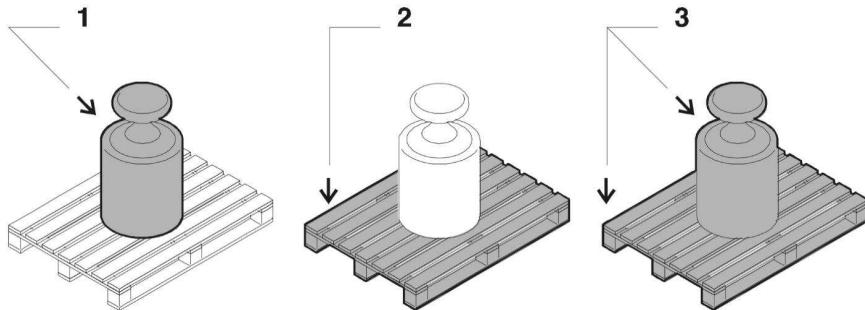


#### 4.8 Pesar cargas

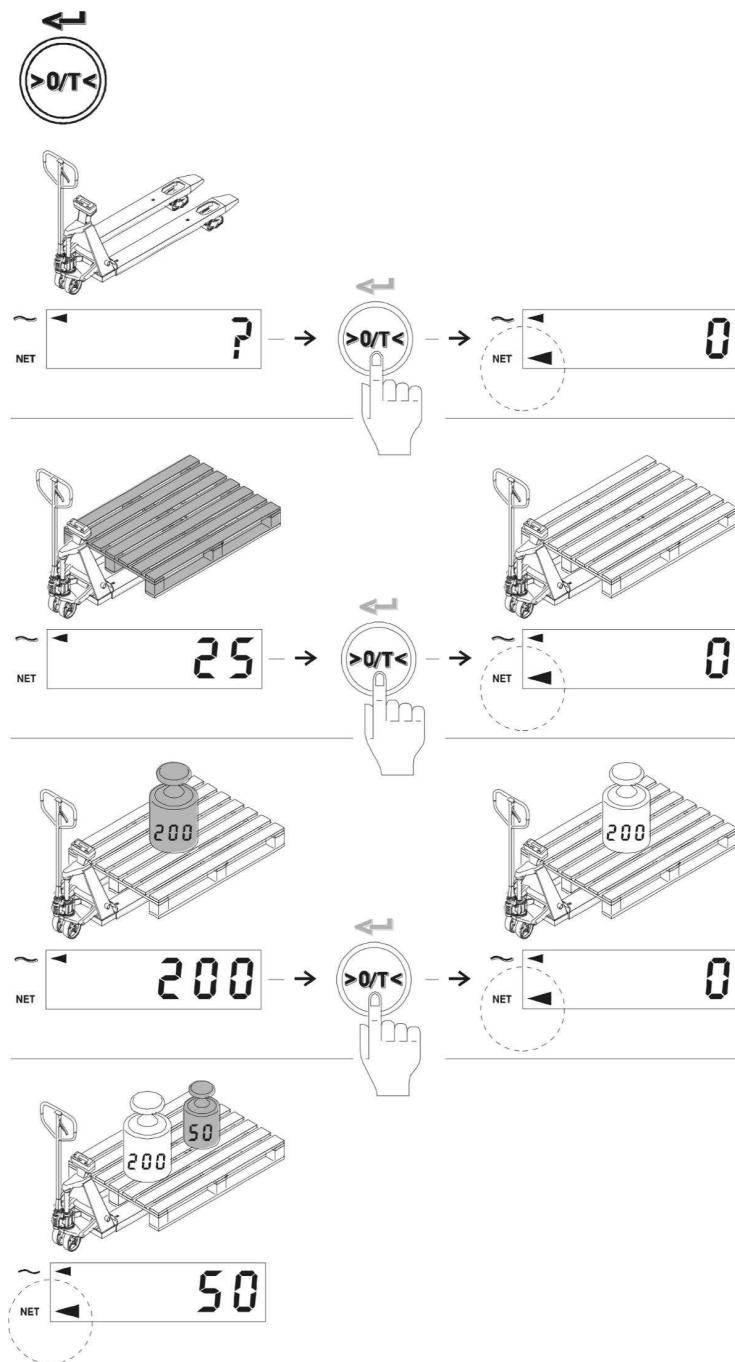
##### LIGAR/DESLIGAR



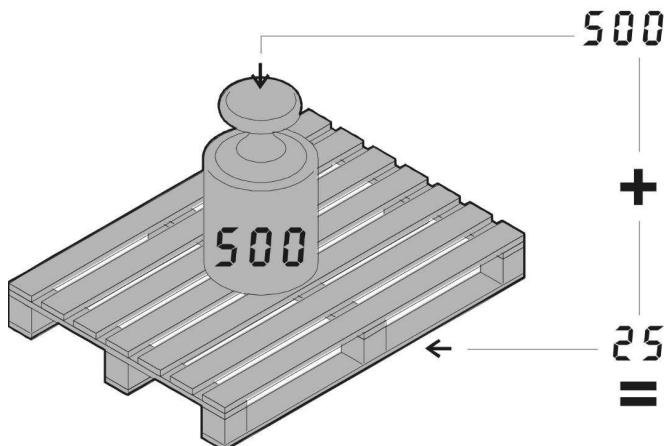
Peso líquido + Tara = Peso bruto



## Função de zero e tara



## Introdução manual da tara



~ **NET** 525



~ **NET** 00777 **NET**



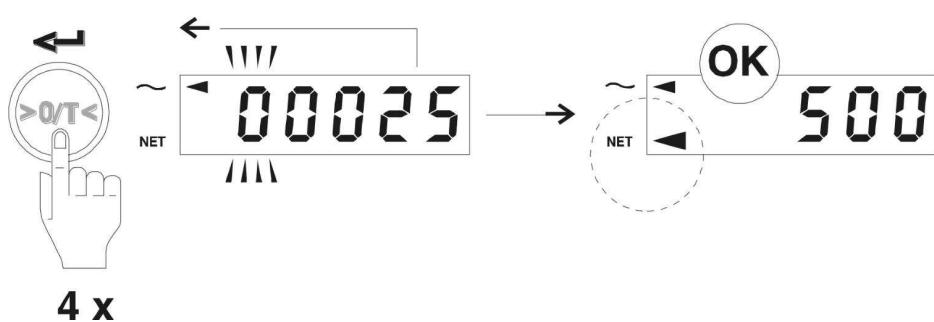
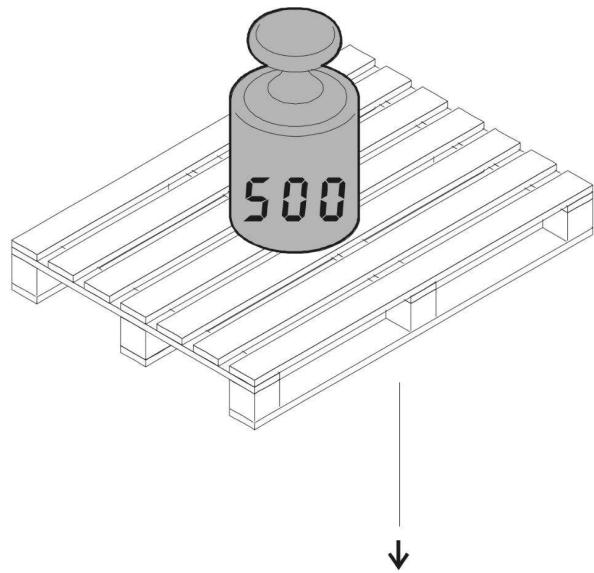
~ **NET** 00775 **NET**



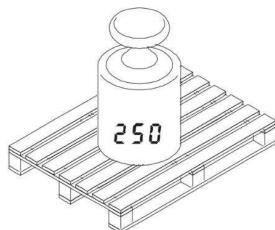
~ **NET** 00775 **NET**



~ **NET** 00725 **NET**



Adicionar

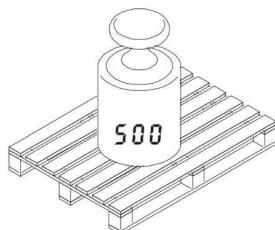


~  
NET **250**



--01--  
~~~~~  
250  
~~~~~

+



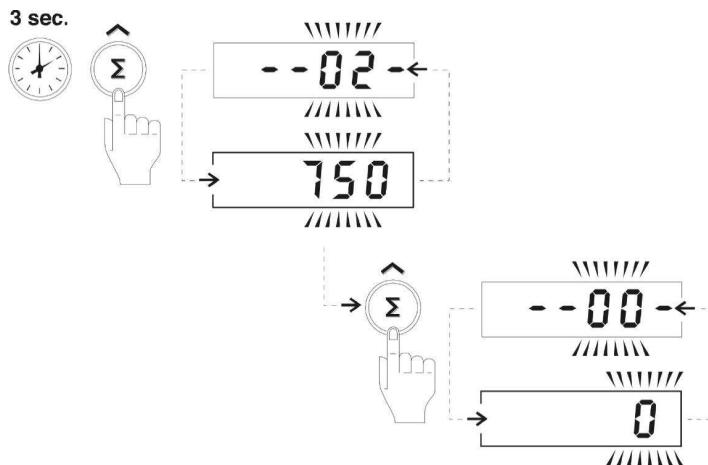
~  
NET **500**



--02--  
~~~~~  
750  
~~~~~

=

**Total e reinicializar**



## 5.0 Estacionar o porta-paletes em segurança



Estacionar o porta-paletes sempre em segurança.

Não estacionar o veículo industrial em subidas e baixar sempre completamente o garfo de carga. Para o transporte em cima de um camião ou reboque, o porta-paletes deve ser devidamente carregado. O veículo industrial deve ser preso e fixado com calços nas rodas.

## 5.1 Resolução de problemas

Este capítulo permite localizar e, se necessário, corrigir falhas ou as consequências de uma utilização incorreta. Para encontrar o erro, proceder de acordo com a sequência de atividades indicada na tabela.

Falha	Causa possível	Medidas de correção
As indicações do visor do dispositivo de comando e indicação são ilegíveis.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Temperatura de serviço não atingida ou excedida.</li><li>– Ligação da ficha solta ou corte de cabo.</li><li>– Tensão da bateria demasiado baixa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Observar a temperatura ambiente.</li><li>– Se necessário, contactar o serviço de assistência técnica do fabricante.</li><li>– Substituir as baterias.</li></ul>
Falhas no indicador do sistema de pesagem		<ul style="list-style-type: none"><li>– Consultar a secção D, capítulo 4.6 e 4.7.1.</li></ul>
O porta-paletes não atinge a altura máxima de elevação.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Óleo insuficiente no depósito</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Adicionar óleo</li></ul>
O porta-paletes não eleva.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ausência de óleo no depósito</li><li>– Óleo contaminado</li><li>– Ar no óleo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Adicionar óleo</li><li>– Mudar o óleo</li><li>– Purgar o sistema hidráulico</li></ul>
O porta-paletes não baixa.	<ul style="list-style-type: none"><li>– O pistão de elevação ou a bomba estão deformados, devido à sobrecarga causada por cargas demasiado pesadas ou colocadas unilateralmente.</li><li>– O pistão de elevação está corroído ou preso, porque os garfos permaneceram demasiado tempo na posição elevada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Substituir o pistão de elevação ou a bomba</li><li>– Se não for utilizado, estacionar o porta-paletes na posição baixada. Assegurar a lubrificação do pistão de elevação.</li></ul>
Fugas	<ul style="list-style-type: none"><li>– O vedante está gasto ou danificado.</li><li>– O componente apresenta fissuras.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Colocar um novo vedante</li></ul>
O porta-paletes baixa automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>– O óleo contaminado provoca o bloqueio da válvula de purga.</li><li>– O grupo hidráulico está parcialmente partido ou com fissuras.</li><li>– Ar no óleo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Mudar o óleo corretamente e limpar a válvula de purga</li><li>– Verificar e substituir o componente danificado</li><li>– Purgar o sistema hidráulico</li></ul>



Se não for possível resolver o problema com as "medidas" indicadas para a correção, contactar o serviço de assistência técnica do veículo, dado que a resolução de outros problemas só pode ser efetuada por técnicos de assistência especialmente formados e qualificados.

# E Conservação do porta-paletes

## 1 Segurança operacional e proteção do ambiente



É proibida toda e qualquer alteração do porta-paletes, especialmente no que se refere aos dispositivos de segurança. As velocidades de trabalho do porta-paletes não podem ser alteradas sob nenhum pretexto.



Apenas as peças de reposição originais são objeto do nosso controlo de qualidade. A fim de garantir uma utilização segura e fiável, só deverão ser utilizadas peças de reposição do fabricante. As peças usadas, assim como os produtos consumíveis substituídos, deverão ser eliminados adequadamente e de acordo com as disposições vigentes de proteção do ambiente. Para a mudança de óleo, está disponível o serviço de mudança de óleo do fabricante.

Depois de efetuar verificações e atividades de manutenção, devem ser executadas as atividades mencionadas na secção "Reposição em funcionamento".

## 2 Regras de segurança para a conservação



Força da mola memorizada na mola do timão.

Ao desmontar, há um risco de lesões nas mãos ou na zona do rosto. Para reter a placa da mola, inserir um veio no orifício horizontalmente. Veios Ø 8 mm, comprimento ideal dos veios 10 cm.

A desmontagem da unidade hidráulica apenas pode ser realizada por pessoal técnico autorizado e com ferramentas especiais.

**Pessoal para a conservação:** A manutenção e a reparação dos porta-paletes só podem ser efetuadas por pessoal especializado. A organização de assistência técnica do fabricante dispõe de técnicos para serviço exterior, com formação específica para estas tarefas.

**Elevação e utilização do macaco:** Instalar os dispositivos de fixação exclusivamente nos pontos previstos para elevar o porta-paletes. Ao levantar o veículo com o macaco, deverão ser utilizados meios apropriados (calços, tacos de madeira), que garantam que o veículo não escorregue ou tombe. Os trabalhos por baixo do dispositivo de recolha de carga elevado só devem ser realizados quando a carga estiver segura por uma corrente suficientemente forte.

**Pneus:** A qualidade dos pneus tem influência direta sobre a estabilidade e o comportamento do porta-paletes. Ao substituir as rodas/os roletes montados na fábrica, usar exclusivamente peças de reposição originais do fabricante, caso contrário, os dados da folha informativa do modelo não podem ser observados.

### **3 Manutenção e inspeção**

Um serviço de manutenção minucioso e profissional é uma das condições principais para uma utilização segura do porta-paletes. O desleixo no cumprimento regular dos trabalhos de manutenção pode ocasionar a avaria do porta-paletes, além de representar um perigo potencial tanto para pessoas, como para o funcionamento.



Em intervalos de 4000 horas de serviço ou, pelo menos, a cada 6 meses é necessário verificar o nível do óleo (tipo: ISO VG32, viscosidade 30cSt a 40 °C). Capacidade: 0,4 litros.

Lubrificar as articulações mensalmente com verniz lubrificante que contenha MoS2.

#### **3.1 Produtos consumíveis**

Manuseamento de produtos consumíveis: Os produtos consumíveis devem ser sempre devidamente manuseados, de acordo com as prescrições do fabricante.



O manuseamento inadequado dos produtos consumíveis põe em perigo a saúde, a vida e o ambiente. Os produtos consumíveis só devem ser armazenados em recipientes para eles prescritos. Podem ser inflamáveis, pelo que nunca se devem aproximar de componentes quentes ou chamas vivas.

Ao abastecer produtos consumíveis, utilizar sempre recipientes limpos. É proibida a mistura de produtos consumíveis de qualidade diferente. A mistura só é permitida quando é explicitamente indicada neste manual de instruções.

Estes produtos não devem ser derramados. Os líquidos derramados devem ser imediatamente removidos com um aglutinante adequado, devendo esta mistura ser eliminada de acordo com as devidas disposições.

### **4 Indicações para a manutenção**

#### **4.1 Preparar o porta-paletes para trabalhos de manutenção e conservação**

A fim de evitar acidentes durante os trabalhos de manutenção e conservação, é necessário tomar todas as medidas de segurança consideradas oportunas.



Se o porta-paletes for tombado de lado durante trabalhos de reparação ou manutenção, a bomba pode deixar de bombeiar. Antes da reposição em funcionamento, mover o timão várias vezes para cima e para baixo, enquanto o manípulo se encontra na posição "baixar", para que a bomba volte a ser colocada em funcionamento.

#### **4.2 Reposição em funcionamento**

Após trabalhos de limpeza ou de conservação, a reposição em funcionamento só deve ser realizada depois de proceder às seguintes atividades:

- Lubrificar o porta-paletes.
- Purgar o sistema hidráulico, bombeando o porta-paletes manual completamente para cima.

## **5 Verificações de segurança periódicas e após acontecimentos extraordinários**



Deve ser efetuada uma verificação de segurança em conformidade com as disposições nacionais. A Jungheinrich recomenda uma verificação de acordo com a norma FEM 4.004.

O porta-paletes deve ser verificado por um técnico especificamente qualificado para esse fim e, pelo menos, uma vez por ano (observar as disposições nacionais) ou após acontecimentos extraordinários. Este especialista está obrigado a fazer a sua peritagem e o respetivo relatório sem qualquer influência ditada por condições de trabalho ou económicas, mas apenas em função da segurança. Como perito, deverá ter demonstrado possuir suficiente conhecimento e experiência para poder avaliar o estado de porta-paletes e a eficiência dos dispositivos de segurança, de acordo com as regras da técnica e os princípios de exame de porta-paletes.

Nestas verificações, deverão ser feitos testes completos sobre o estado técnico do porta-paletes em relação à sua segurança contra acidentes. Adicionalmente, o porta-paletes será minuciosamente inspecionado para a deteção de danos que possam ter ocorrido através de uma eventual utilização imprópria. Deve ser feito um protocolo de teste. Os resultados da peritagem têm de ser preservados, pelo menos, até às duas inspeções seguintes.

O detentor é responsável pela reparação das falhas encontradas.



Para fins de indicação, depois de um porta-paletes ter passado na inspeção, é-lhe colocada a placa da verificação de segurança. Esta placa indica o mês e o ano em que deverá ser efetuada a inspeção seguinte.

## **6 Colocação fora de serviço definitiva, eliminação**



A colocação fora de serviço definitiva e a eliminação do porta-paletes devem ser efetuadas de acordo com as disposições legais aplicáveis do país de utilização. Deverão ser especialmente tidas em conta as prescrições relativas à eliminação da bateria, dos produtos consumíveis, assim como do sistema eletrónico e da instalação elétrica.